

Part number:

HYDROMA

HYDRAULICKÉ SYSTÉMY

**HIDROMA
SYSTEMS**

UKŁADY HYDRAULICZNE

HYDROMA

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

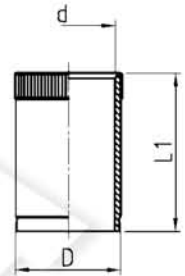
Einsteckhülse
Tube insert
Fourrure

EH

Werkstoff: Messing Cu Zn 39 Pb (Ms 58)

Material: Brass Cu Zn 39 Pb (Ms 58)

Matériau: Laiton Cu Zn 39 Pb (Ms 58)



Rohr-Innen Δ Tube inside Δ Tube Δ int.	Typ Type Désignation	Best.-Nr. Reference Réf.	kg per 100 St. kg per 100 pcs. kg par 100 p.	D	d	L ₁
4	EH 4 Ms	061879	0,08	3,8	2,5	17
5	EH 5 Ms	061881	0,11	4,8	3,5	17
6	EH 6 Ms	033406	0,13	5,8	4,5	17
6,5	EH 6,5 Ms	033407	0,14	6,3	5,0	17
7	EH 7 Ms	033408	0,17	6,8	5,5	17
8	EH 8 Ms	033409	0,22	7,8	6,5	17
8,5	EH 8,5 Ms	029008	0,23	8,3	7,0	17
9	EH 9 Ms	033410	0,24	8,8	7,5	17
10	EH 10 Ms	033411	0,26	9,8	8,5	17
12	EH 12 Ms	033412	0,36	11,8	10,5	17
13	EH 13 Ms	033413	0,40	12,8	11,5	18
15	EH 15 Ms	033415	0,50	14,8	13,0	18
16	EH 16 Ms	033416	0,60	15,8	14,0	18
18	EH 18 Ms	033417	0,85	17,8	16,0	22
19	EH 19 Ms	033418	0,85	18,8	17,0	20
20	EH 20 Ms	033419	0,90	19,8	18,0	20
24	EH 24 Ms	033420	1,10	23,8	22,0	20
25	EH 25 Ms	033800	1,15	24,8	23,0	20
31	EH 31 Ms	029011	1,85	30,8	28,0	23
38	EH 38 Ms	029013	2,60	37,8	35,0	24

Anwendung und Montage von Einsteckhülsen Application and assembly of tube inserts Utilisation et montage des fourrures

C

Einsteckhülsen sind generell bei Verwendung von Kunststoffrohren erforderlich. In der Regel gilt dies auch für Rohre aus NE-Metall wie Kupfer, Messing und Aluminium. Werden, wie bei geringen Drücken üblich, dünnwandige Stahlrohre eingesetzt, sind auch hier Einsteckhülsen zu verwenden. Bei diesen Rohren sind die Materialfestigkeit, Wandstärke und damit die Widerstandskraft vielfach nicht ausreichend, um den bei der Montage auftretenden Radialkräften der Ringe entgegenzuwirken. Es kommt zu Rohreinschnürungen und Leckagen.

1. Einsteckhülsen für sichere Montage von Kunststoff-, NE-Metall- und dünnwandigen Stahlrohren.

2. Rohr rechtwinklig abtrennen (keinen Rohrabschneider verwenden). Rohrenden innen und außen leicht entgraten. Nicht anfasen! Reinigen.

3. Einsteckhülse bis zur Rändelung in das Rohr einstecken.

4. Mit Hammer (Hartgummi oder Kunststoff) ganz einschlagen. Rändelung wird in die Innenwand des Rohres eingedrückt und sichert die Hülse gegen Verschieben oder Herausfallen.

Tube inserts are always required in connection with plastic tubes. Usually this also applies to tubes made of non-ferrous metals such as copper, brass and aluminium. Tube inserts should also be used for thin-walled steel tubes in low-pressure applications. With such tubes, material strength and wall thickness are often insufficient to withstand the radial forces of the ring generated during assembly, which causes necking of the tube and leakages.

1. Tube insert for safe assembly of couplings on plastic, non-ferrous metal and thin-walled steel tubes.

2. Cut off the tube at right angles (do not use a tube cutter). Lightly deburr tube ends at the inside and outside. Do not chamfer! Clean.

3. Place the tube insert into the tube up to the knurl.

4. Using a hammer (hard rubber or plastic) drive the insert fully home. The knurled portion is forced into the inner wall of the tube and prevents the insert from turning or falling out.

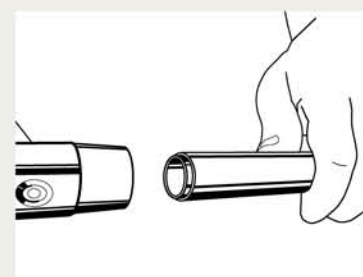
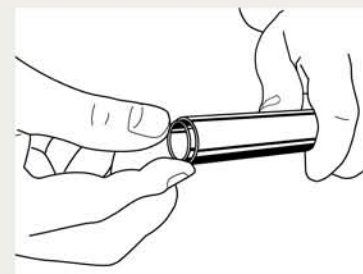
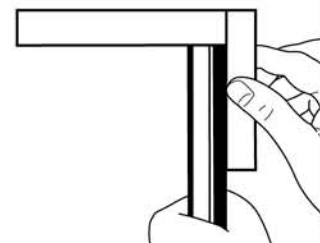
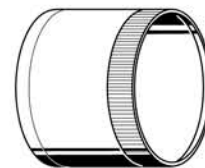
Lors de l'utilisation de tubes en matière plastique, l'emploi de fourrures s'impose ce qui est normalement aussi valable pour les tubes en métaux non-ferreux tels que le cuivre, le laiton et l'aluminium. L'emploi de fourrures est également préconisé pour des tubes en acier de faible épaisseur fréquemment utilisés sous basse pression. Pour ces tubes, la résistance du matériau, l'épaisseur de paroi et ainsi la force de résistance sont souvent insuffisantes par rapport à la force radiale de la bague lors du montage. L'étranglement du tube et des fuites en sont la conséquence.

1. Fourrure pour un montage sûr des tubes en matière plastique, métaux non-ferreux et acier de faible épaisseur.

2. Couper le tube à angle droit (ne pas utiliser de coupe-tube). Ebavurer légèrement les extrémités intérieures et extérieures du tube. Ne pas chanfreiner! Nettoyer.

3. Introduire la fourrure dans le tube jusqu'aux stries.

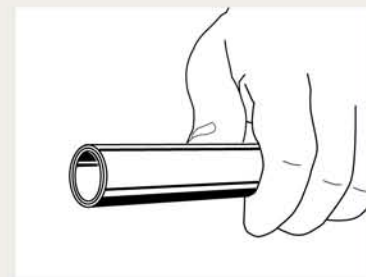
4. Avec un marteau (en plastique ou caoutchouc dur) l'emmancher complètement. Les stries pénètrent dans la paroi intérieure ainsi évitant tout déplacement ou désemmanchement de la fourrure.



5. Hülse muß mit Rohrende bündig abschließen.

5. The insert must be flush with the tube end.

5. La fourrure doit affleurer l'extrémité du tube.

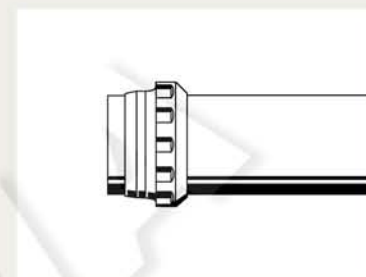


C

6. Keine Rohreinschnürung nach der Montage mit Einsteckhülse. Weitere Montage gemäß Montageanleitung Profiling-Verschraubung.

6. No tube necking after assembly with tube insert. Subsequent assembly should be carried out in accordance with assembly instructions for profile ring fittings.

6. Pas d'étranglement du tube après le montage avec fourrure. Pour les opérations ultérieures de montage, tenir compte des instructions de montage pour le raccord à bague profilée.



Für stark beanspruchte Rohrleitungen mit geringer Wandstärke wird der Einsatz von Einsteckhülsen empfohlen.

Parallel sleeves are recommended where thin-walled tubes are subject to severe strains.

Pour les canalisations fortement sollicitées de faible épaisseur, il est recommandé d'utiliser des fourrures.

Rohr-AD Tube OD Tube Ø ext. [mm]	Wandstärke [mm] · Wall thickness [mm] Epaisseur de paroi [mm]		
	1	1,5	2
12	●		
18		●	
22			●
25			●
28			●
35			●

Für Rohre aus Stahl (St 37.4 bzw. St 52.4) oder nicht rostendem Stahl (1.4571)
 For tubes made of steel (St 37.4 / St 52.4) or stainless steel (1.4571)
 Pour des tubes en acier (St 37.4 / St 52.4) ou en acier inox (1.4571)